



Eisbericht Nr. 065

Amtsblatt des BSH

Jahrgang 85	Nr. 065	Dienstag, den 20.03.2012	1
--------------------	----------------	---------------------------------	----------

Übersicht

Das Eis in der Bottenvik trieb S-wärts, im Eisfeld entstanden einige Brüche, sonst hat sich die Eislage im N-lichen Ostseeraum seit gestern nicht wesentlich geändert.

Westliche und Südliche Ostsee

Polnische Küste: Im Frischen Haff kommt örtlich morsches Eis vor.

Mittlere und Nördliche Ostsee

Litauische Küste: Im Kurischen Haff kommt örtlich morsches Eis vor. - **Schwedische Küste:** In inneren Schären und Buchten tritt S-wärts bis Västervik örtlich morsches Eis auf. **Mälarsee:** Örtlich morsches Eis.

Rigaischer Meerbusen

An der Ostküste des Meerbusens liegt ein etwa 10 sm breiter Gürtel mit sehr dichtem und teilweise aufgedrücktem Eis.

Estnische Küste: In der Pärnubucht liegt 45-55 cm dickes Festeis. Anschließend kommt im Fahrwasser sehr dichtes 15-30 cm dickes Eis bis Kihnu, lockeres Eis bis Ruhnu und sehr lockeres Eis sowie offenes Wasser bis zur Irbenstraße vor. Moonsund ist mit 20-30 cm dickem Festeis bedeckt. An den Küsten der Insel Saaremaa und Hiiumaa kommt örtlich dichtes oder lockeres Eis vor. - **Lettische Küste:** Überwiegend eisfrei.

Finnischer Meerbusen

Sehr dichtes, teilweise aufgedrücktes Eis liegt SO-lich der Linie Berkezund – Nerva-Leuchtturm – Malyj T'uters – Muuga.

Overview

The ice has drifted southwards and some fractures have opened in the ice field. Else, ice situation in the northern region of the Baltic Sea has not changed very much since yesterday.

Western and Southern Baltic

Polish Coast: In the Vistula Lagoon there is rotten ice, in places.

Central and Northern Baltic

Lithuanian Coast: In the Courland Lagoon there is rotten ice, in places. - **Swedish Coast:** In the inner skerries and bays southwards to Västervik there is rotten ice, in places. **Lake Mälaren:** Rotten ice, in places.

Gulf of Riga

An approximately 10 nm wide belt with very close and partly ridged ice is located at the eastern coast of the Gulf.

Estonian Coast: In the Pärnu Bay there is 45-55 cm thick fast ice. Farther out there is on the fairway very close 15-30 cm thick ice to Kihnu, open ice to Ruhnu, and very open drift ice as well as open water occurs up to the Irben Strait. Moonsund is covered with 20-30 cm thick fast ice. At the coasts of islands Saaremaa and Hiiumaa there is close or open ice. - **Latvian Coast:** Mostly ice-free.

Gulf of Finland

Very close, partly ridged ice is located southeast of the line Berkezund – Nerva lighthouse – Malyj T'uters – Muuga.

Herstellung und Vertrieb

Bundesamt für Seeschifffahrt und Hydrographie (BSH)
www.bsh.de/de/Meeresdaten/Beobachtungen/Eis/
www.bsh.de/en/marinedata/Observations/Ice/

© BSH - Alle Rechte vorbehalten
Nachdruck, auch auszugsweise, verboten

Eisauskünfte / Ice Information

Telefon: +49 (0) 381 4563 -780
Telefax: +49 (0) 381 4563 -949
E-Mail: ice@bsh.de

© BSH - All rights reserved
Reproduction in whole or in part prohibited

Estnische Küste: In der Narva Bucht kommt außerhalb des Festeises sehr dichtes Eis vor. In der Kundabucht und dicht an der Küste weiter W-wärts tritt bis zur Länge von Muuga dichtes bis lockeres Treibeis auf. In der Muugabucht kommt offenes Wasser vor. - **Finnische Küste:** In den Schären liegt 15-50 cm dickes, morsch werdendes Festeis, außerhalb davon treibt örtlich sehr lockeres 5-25 cm dickes Eis. - **Russische Küste:** In den Häfen von St. Petersburg und weiter bis Tolbuchin liegt 55-70 cm dickes Festeis, dann bis Seskar kompaktes 30-45 cm dickes Eis. Weiter W-wärts tritt im Fahrwasser bis zur Länge von Bol'shoj T'uters sehr dichtes und aufgepresstes 20-45 cm dickes Eis, dann sehr lockeres Treibeis auf. - Die Vyborgbucht ist mit 35-45 cm dickem Festeis bedeckt, in der Einfahrt treibt sehr lockeres Eis. Im Berkezund 30-40 cm dickes Festeis, in der Einfahrt kommt sehr dichtes Eis und heller Nilas vor. - Die Lugabucht ist mit 35-45 cm dickem Festeis bedeckt.

Schärenmeer

In den inneren Schären liegt 10-35 cm dickes, morsch werdendes Festeis, außerhalb davon kommt sehr lockeres Treibeis vor.

Ålandsee

Dicht an der schwedischen Küste kommt morsches Eis vor.

Bottensee

Finnische Küste: In den Schären 15-50 cm dickes Festeis, an seinem Rand liegt ein schmaler Gürtel mit festgestampftem Eis. Weiter außerhalb kommt offenes Wasser vor. - **Schwedische Küste:** In den inneren Buchten liegt 10-25 cm dickes Festeis oder ebenes Eis. Auf dem Ångermanälv tritt N-lich von Sandöbrücke sehr dichtes 10-25 cm dickes Eis, S-lich davon lockeres Eis oder offenes Wasser auf.

Norra Kvarken

Finnische Küste: In den Schären 20-50 cm dickes, morsch werdendes Festeis, außerhalb davon tritt bis Vaasa-Leuchtturm dichtes 5-35 cm dickes Eis auf. Auf See kommt offenes Wasser vor. - **Schwedische Küste:** In den Buchten 10-25 cm dickes Festeis oder dichtes Treibeis. Nah bei Holmöarna liegt dichtes Eis, sonst treibt auf See örtlich sehr lockeres Eis, sonst kommt offenes Wasser vor.

Bottenvik

Die Grenze des sehr dichten bis dichten Eises verläuft entlang etwa der Linie Farstugrunden – Falkensgrund – Rahja; an seinem Rand liegt festgestampftes Eis.

Finnische Küste: In den N-lichen Schären 35-60 cm dickes Festeis. Weiter außerhalb kommt bis zur Linie Malören – Raahe kompaktes und aufgepresstes 30-70 cm dickes Eis vor; im Eisfeld entstanden einige Brüche. Anschließend liegt sehr dichtes bis dichtes, übereinandergeschobenes und

Estonian Coast: In the Narva Bay there is off the fast ice very close ice. In the Kunda Bay and farther westwards along the coast up to the longitude of Muuga there is close to open drift ice. In the Muuga Bay open water occurs. - **Finnish Coast:** In the archipelagos there is 15-50 cm thick rotting fast ice. Off the fast ice very open 5-25 cm thick ice is drifting, in places. - **Russian Coast:** In the harbours of St. Petersburg and farther out to Tolbuchin there is 55-70 cm thick fast ice, then to Seskar compact 30-45 cm thick ice occurs. Farther westwards there is on the fairway up to the longitude of Bol'shoj T'uters very close and ridged 20-45 cm thick ice, then very open drift ice. - The Vyborg Bay is covered with 35-45 cm thick fast ice, in the entrance very open ice is drifting. In the Berkezund there is 30-40 cm thick fast ice, in the entrance very close ice and light nilas occurs. - In the Luga Bay there is 35-45 cm thick fast ice.

Archipelago Sea

In the inner archipelagoes there is 10-35 cm thick, rotting fast ice, farther out very open drift ice occurs.

Sea of Åland

Close to the Swedish coast there is rotten ice.

Sea of Bothnia

Finnish Coast: In the archipelagos 15-50 cm thick fast ice, at its edge there is a narrow brash ice barrier. Open water occurs farther out. - **Swedish Coast:** In the inner bays there is 10-25 cm thick fast ice or level ice. On the Ångermanälv there is very close 10-25 cm thick ice north of the Sandö bridge, open ice or open water occurs south of it.

Norra Kvarken

Finnish Coast: In the skerries there is 20-50 cm thick rotting fast ice, farther out close 5-35 cm thick ice occurs to Vaasa lighthouse. At sea, there is open water. - **Swedish Coast:** In bays there is 10-25 cm thick fast ice or close drift ice. Close drift ice occurs near Holmöarna. Otherwise, very open ice is drifting in places, else open water occurs.

Bay of Bothnia

The edge of very close to close ice runs along about the line Farstugrunden – Falkensgrund – Rahja; at its edge there is a brash ice barrier.

Finnish Coast: The northern archipelagos are covered with 35-60 cm thick fast ice. Farther out there is compact and ridged 30-70 cm thick ice up to the line Malören – Raahe; some fractures have opened in the ice field. Finally, there is very close to close, rafted and ridged, 20-45 cm thick ice. In

aufgepresstes, 20-45 cm dickes Eis. In den S-lichen Schären 20-50 cm dickes, morsch werdendes Festeis mit festgestampftem Eis an seinem Rand. Weiter außerhalb tritt offenes Wasser auf. - **Schwedische Küste:** Die N-lichen Schären sind mit 30-60 cm, S-lichen Schären mit 20-40 cm dickem Festeis bedeckt. Anschließend tritt auf See im Bereich zwischen Nygrån und Farstugrunden sehr lockeres Eis mit dichterem Eis zwischen Rödkallen und Farstugrunden auf. Sonst kommt offenes Wasser vor.

Voraussichtliche Eisentwicklung

Ein Tiefdruckgebiet über dem Ladogasee zieht in den nächsten Tagen O-wärts, danach kommt der nördliche Ostseeraum allmählich unter Hochdruckeinfluss. Nachts wird leichter Frost vorherrschen, tagsüber steigen die Lufttemperaturen über 0°C an. Das Eis wird von Süden her zunehmend morsch, sonst werden sich die Eisverhältnisse bei schwachen bis mäßigen Winden aus vorwiegend W-lichen Richtungen nicht wesentlich verändern.

Im Auftrag
Dr. Schmelzer

the southern archipelagos 20-50 cm thick rotting fast ice with a narrow brash ice barrier at its edge. Open water occurs farther out. - **Swedish Coast:** The northern archipelagos are covered with 30-60 cm, southern archipelagos with 20-40 cm thick fast ice. Farther off there is at sea very open ice between Nygrån and Farstugrunden with closer ice between Rödkallen and Farstugrunden. Otherwise, open water occurs.

Expected Ice Development

A depression over the Lake Ladoga will move eastwards within the next days. Thereafter, the northern region of the Baltic Sea will gradually come under influence of high pressure. Light frost will occur at night, air temperatures will rise over 0°C during the daytime. The ice will become more and more rotten in the southern areas. Otherwise, ice conditions will not change very much at weak to moderate winds from mostly westerly directions.

By order
Dr. Schmelzer

Restrictions to Navigation

	Harbour/District	At least dwt/hp	Ice Class	Begin
Estonia	Kunda and Sillamäe	1600 kW	IC	09.03.
	Pärnu	1600 kW	IC	06.02.
Finland	Tornio, Kemi, Oulu and Raahе	4000 dwt	IA	14.02.
	Kokkola, Pietarsaari and Vaasa	2000 dwt	IA and IB	19.03.
	Kaskinen	2000 / 3000 dwt	IA and IB / IC	14.02.
	Pori, Rauma and Uusikaupunki	2000 dwt	I and II	05.02.
	Naantali and Turku	2000 dwt	I and II	18.02.
	Porvoo, Loviisa, Kotka and Hamina	2000 dwt	I and II	14.03.
Latvia	Gulf of Riga and Irben Strait	1600 kW	IC	06.02.
Russia	Vyborg	-	required	19.03.
	Vysotsk	-	required	20.03.
	Primorsk	-	required	19.03.
	St. Petersburg	-	required	19.03.
	Ust-Luga	-	required	12.03.
Sweden	Karlsborg – Luleå	4000 dwt	IA	18.02.
	Haraholmen – Holmsund	2000 dwt	IC	19.03.
	Ångermanälv	2000 dwt	IC	08.02.
	Lake Mälaren	1300 dwt	II	19.03.

Information of the Icebreaker Services

Estonia

From 9th of March, no service for tugs and barges for Kunda and Sillamäe.
From 6th of February, no service for tugs and barges for Pärnu.

Icebreaker: Icebreaker EVA-316 assists in the port of Pärnu.

Finland

The Saimaa Canal is closed for navigation.

Vessels bound for Gulf of Bothnia ports in which traffic restrictions apply shall, when passing Svenska Björn, report their nationality, name, port of destination, ETA and speed to **ICEINFO** on VHF channel 84. This report can also be given directly by phone +46 31 699 100.

Vessels bound for Finnish or Swedish ports with traffic restrictions in the Quark or the Bay of Bothnia shall, 20 nautical miles before Nordvalen Lighthouse, report in accordance with the instructions for winter navigation to Bothnia VTS on VHF channel 67.

Icebreaker: KONTIO, OTSO and URHO assist in the Bay of Bothnia. ZEUS assists in the Sea of Bothnia. In the Gulf of Finland tugboats assist when needed.

Latvia

No service for tugs and barges. Call on VHF channel 16 or 13 for icebreaker VARMA; mobile phone +371 29 341 982; +371 29 272 477; fax +371 29 344 270.

Russia

Tow boat-barges and tugs are not assisted to Vyborg, Vysotsk, St. Petersburg and Ust-Luga, vessels without ice class may navigate only with icebreaker assistance.

Information about icebreaker assistance in the Russian ports of the eastern part of Gulf of Finland: http://www.pasp.ru/informaciya_dlya_inostrannyh_sudov

Icebreaker: Several icebreakers assist vessels in the ports of St. Petersburg, of Vyborg, Vysotsk, Primorsk and Ust-Luga as well as in the eastern part of the Gulf of Finland.

The point of convoy formation is 59°58,5'N 27°03' E.

Sweden

Vessels bound for ports in the Gulf of Bothnia shall, when passing Svenska Björn (59° 33'N 20° 01'E), contact **ICEINFO** on VHF channel 84, Stating ATP, destination and ETA.

Request for routes can be send to iceinfo@sjofartsverket.se.

Arrival report is to be made to **ICEINFO**, on VHF channel 16; Stating ATA, ETD and next port of call.

Departure report is to be made to **ICEINFO**, on VHF channel 16, Stating ATD, next port of call and ETA.

Icebreaker: YMER and FREJ assist in the Bay of Bothnia. ALE assists in the Quark.

Schlüssel für die Meldungen der Eis- und Schifffahrtsverhältnisse

Erste Zahl: A_B Menge und Anordnung des Meereises 0 Eisfrei 1 Offenes Wasser- Bedeckungsgrad kleiner 1/10 2 Sehr lockeres Eis- Bedeckungsgrad 1/10 bis 3/10 3 Lockeres Eis- Bedeckungsgrad 4/10 bis 6/10 4 Dichtes Eis- Bedeckungsgrad 7/10 bis 8/10 5 Sehr dichtes Eis- Bedeckungsgrad 9/10 bis 9+10 6 Zusammengeschobenes oder zusammenhängendes Eis- Bedeckungsgrad 10/10 7 Eis außerhalb der Festeiskante 8 Festeis 9 Rinne in sehr dichtem oder zusammengeschobenem Eis oder entlang der Festeiskante / Außerstande zu melden Dritte Zahl: T_B Topographie oder Form des Eises 0 Pfannkucheneis, Eisbruchstücke, Trümmereis- Durchmesser unter 20 m 1 Kleine Eisschollen- Durchmesser 20 bis 100 m 2 Mitttelgroße Eisschollen – Durchmesser 100 bis 500 m 3 Große Eisschollen- Durchmesser 500 bis 2000 m 4 Sehr große oder riesig große Eisschollen - Durchmesser über 2000 m - oder ebenes Eis 5 Übereinandergeschobenes Eis 6 Kompakter Schneeberg od. kompakte Eisbreiklumpchen oder kompaktes Trümmereis 7 Aufgepresstes Eis (in Form von Hügeln oder Wällen) 8 Schmelzwasserlöcher oder viele Pfützen auf dem Eis 9 Morsches Eis / Keine Information oder außerstande zu melden	Zweite Zahl: S_B Entwicklungszustand des Eises 0 Neueis oder dunkler Nilas (weniger als 5 cm dick) 1 Heller Nilas(5 bis 10 cm dick) oder Eishaut 2 Graues Eis(10 bis 15 cm dick) 3 Grauweißes Eis(15 bis 30 cm dick) 4 Weißes Eis, 1. Stadium(30 bis 50 cm dick) 5 Weißes Eis, 2. Stadium(50 bis 70 cm dick) 6 Mitteldickes erstjähriges Eis(70 bis 120 cm dick) 7 Eis, das überwiegend dünner als 15 cm ist, mit etwas dickerem Eis 8 Eis, das überwiegend 15 bis 30 cm dick ist, mit etwas dickerem Eis 9 Eis, überwiegend dicker als 30 cm, mit etwas dünnerem Eis / Keine Information oder außerstande zu melden Vierte Zahl: K_B Schifffahrtsverhältnisse im Eis 0 Schifffahrt unbehindert 1 Für Holzschiffe ohne Eisschutz schwierig oder gefährlich. 2 Schifffahrt für nichteisverstärkte Schiffe oder für Stahlschiffe mit niedriger Maschinenleistung schwierig, für Holzschiffe sogar mit Eisschutz nicht ratsam. 3 Ohne Eisbrecherhilfe nur für stark gebaute und für die Eisfahrt geeignete Schiffe mit hoher Maschinenleistung möglich. 4 Schifffahrt verläuft in einer Rinne oder in einem aufgebrochenen Fahrwasser ohne Eisbrecherunterstützung. 5 Eisbrecherunterstützung kann nur für die Eisfahrt geeigneten Schiffen von bestimmter Größe (tdw) gegeben werden. 6 Eisbrecherunterstützung kann nur für die Eisfahrt verstärkten Schiffen von bestimmter Größe (tdw) gegeben werden. 7 Eisbrecherunterstützung nur nach Sondergenehmigung 8 Schifffahrt vorübergehend eingestellt. 9 Schifffahrt hat aufgehört. / Unbekannt
--	--

Estland , 20.03.2012

Narva - Jõesuu, Fahrwasser	4313
Kunda, Hafen und Bucht	4202
Länge Kunda - Tallinn, Fahrwasser	2202
Muuga, Hafen und Bucht	1//0

Breite Tallin - Osmussar, Fahrw.	1//0
Osmussar - Ristna, Fahrwasser	1//0
Länge Ristna - Irbenstraße, Fahr.	1//0
Pärnu, Hafen und Bucht	8555
Pärnu - Irbenstraße, Fahrwasser	4323

Jahrgang 85	Nr. 065	Dienstag, den 20.03.2012	5
--------------------	----------------	---------------------------------	----------

Moonsund 8343

Finnland , 19.03.2012

Röyttä - Etukari 8546
 Etukari - Ristinmatala 7446
 Ajos - Ristinmatala 7446
 Ristinmatala - Kemi 2 6476
 Kemi 2 - Kemi 1 6476
 Kemi 1, Seegebiet im SW 6476
 Kemi 2 - Ulkokrunni - Virpiniemi 7446
 Oulu, Hafen - Kattilankalla 8446
 Kattilankalla - Oulu 1 7476
 Oulu 1, Seegebiet im SW 6476
 Offene See N-lich Breite Marjaniemi 5476
 Raahe, Hafen - Heikinkari 8446
 Heikinkari - Raahe Leuchtturm 7476
 Raahe Leuchtturm - Nahkiainen 5476
 Breitengrad Marjaniemi - Ulkokalla, See 5476
 Rahja, Hafen - Välimatala 7367
 Välimatala bis Linie Ulkokalla-Ykskivi 4347
 Ykspihlaja - Repskär 7766
 Repskär - Kokkola Leuchtturm 4346
 Pietarsaari - Kallan 7366
 Kallan, Seegebiet ausserhalb 4346
 Breite Pietarsaari - Nordvalen im NE 2326
 Nordvalen, Seegebiet im ENE 2326
 Nordvalen - Norrskär, See im W 0//6
 Vaskilouto - Ensten 7346
 Ensten - Vaasa Leuchtturm 4346
 Vaasa Leuchtturm - Norrskär 0//6
 Kaskinen - Sälgrund 8446
 Sälgrund, Seegebiet ausserhalb 5366
 Pori - Linie Pori Leuchtturm - Säppi 6366
 Rauma, Hafen - Kymäpihlaja 6346
 Uusikaupunki, Hafen - Kirsta 8346
 Kirsta - Isokari 3346
 Naantali und Turku - Rajakari 7386
 Rajakari - Lövskär 5396
 Lövskär - Korra 7386
 Korra - Isokari 3766
 Lövskär - Berghamn 5396
 Berghamn - Stora Sottunga 2716
 Stora Sottunga - Ledskär 1716
 Lövskär - Grisselborg 5796
 Grisselborg - Norparskär 2716
 Hanko, Hafen - Hanko 1 1706
 Hanko - Vitgrund 5396
 Vitgrund - Utö 4746
 Koverhar - Hästö Busö 7726
 Hästö Busö - Ajax 1716
 Inkoo u. Kantvik - Porkkala See 7322
 Porkkala, Seegebiet 1712
 Helsinki, Hafen - Harmaja 3732
 Harmaja - Helsinki Leuchtturm 1712
 Helsinki - Porkkala - Rönnskär, Fahrw. 2312
 Vuosaari Hafen - Eestiluoto 7712
 Eestiluoto - Helsinki Leuchtturm 1712
 Porvoo, Hafen - Varlax 7326
 Varlax - Porvoo Leuchtturm 2716
 Valko, Hafen - Täktarn 7136
 Boistö - Glosholm, Schärenfhrw. 7326
 Glosholm - Helsinki, Schärenfhrw. 2326

Kotka - Viikari 8946
 Viikari - Orrengrund 2336
 Orrengrund - Tiiskeri 2336
 Tiiskeri - Kalbadagrund 0//6
 Hamina - Suurmusta 8446
 Suurmusta - Merikari 8446
 Merikari - Kaunissaari 3346

Russische Föderation , 19.03.2012

St. Petersburg, Hafen 85/5
 St. Petersburg - Ostspitze Kotlin 85/5
 Ostspitze Kotlin-Länge Lt.Tolbuchin 85/5
 Lt. Tolbuchin - Lt. Shepelevskij 6475
 Lt. Shepelevskij - Seskar 6875
 Seskar - Sommers 4375
 Sommers - Südspitze Hogland 2001
 Südspitze Hegl. - Länge Hf. Kunda 1001
 Vyborg Hafen und Bucht 84/4
 Vichrevoj - Sommers 2122
 Berkesund 73/5
 E-Spitze B. Berezovj - Shepelevski 73/5
 Luga Bucht 84/4
 Zuf. Luga B. - Linie Motshjnyj-Shepel. 84/4

Schweden , 20.03.2012

Karlsborg - Malören 8466
 Malören, Seegebiet ausserhalb 9346
 Lulea - Björnklack 9446
 Björnklack - Farstugrunden 9326
 Farstugrunden, See im E und SE 9336
 Sandgrönn Fahrwasser 8446
 Rödkallen - Norströmsgrund 2226
 Haraholmen - Nygran 9326
 Nygran, Seegebiet ausserhalb 1226
 Skelleftehamn - Gasören 9326
 Nordvalen, See im NE 1216
 Nordvalen, See im SW 3226
 Västra Kvarnen W-lich Holmöarna 2216
 Umea - Våktaren 7226
 Örnsköldsvik - Hörnskatan 8242
 Angermanälv oberhalb Sandöbron 5386
 Angermanälv unterhalb Sandöbron 2386
 Sundsvall - Draghallan 1242
 Hudiksvallfjärden 4332
 Iggesund - Agö 3222
 Sandarne - Hällgrund 4242
 Öregrundsgrepen 1121
 Hallstavik-Svartklubben 3121
 Trälhavet - Furusund - Kapellskär 2311
 Stockholm - Trälhavet - Klövholmen 1311
 Köping - Kvicksund 2296
 Västeras - Grönsö 3396
 Grönsö - Södertälje 3396
 Stockholm - Södertälje 3396
 Södertälje - Fifong 3192
 Västervik - Marsholmen - Idö 1191